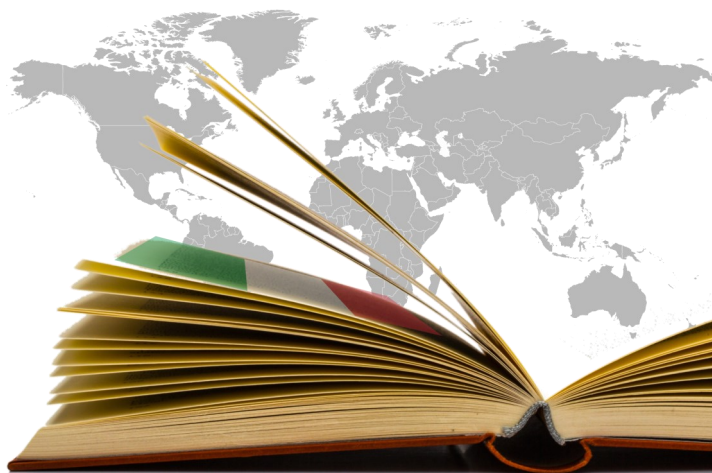


Université Paris Ovest Nanterre La Défense

COLLOQUE INTERNATIONAL

## ***Italia fuori Italia.***

***Diffusione, canonizzazione,  
ricezione transnazionale della letteratura italiana  
degli anni Duemila***



**2-4 juin 2016**

Salle de  
Conférence,  
  
Bâtiment  
Max Weber

### **COMITÉ SCIENTIFIQUE**

**Vincenzo BINETTI** (USA)  
**Ilona FRIED** (Hongrie)  
**Susanne KLEINERT** (Allemagne)  
**Adriana IOZZI** (Brésil)  
**Donata MENEGHELLI** (Italie)  
**Claudio MILANESI** (France)  
**Luca SOMIGLI** (Canada)

### **PROJET SCIENTIFIQUE ET ORGANISATION**

**Silvia CONTARINI**, avec la collaboration de  
**Ramona ONNIS** (CRIX-EA 369,  
Université Paris Ovest Nanterre La Défense)

**Jeudi 2 juin 2016**

**Après-midi 13h30**

Accueil des participants

Ouverture du colloque par Mmes **Hélène AJI** (Directrice de l'UFR Langues et Cultures Étrangères de l'Université Paris Ouest Nanterre La Défense), **Silvia CONTARINI** (CRIX-EA 369 et Université Paris Ouest Nanterre La Défense) et **Margherita MARRAS** (CRIX-EA 369 et Université d'Avignon et des Pays de Vaucluse)

Début des travaux

Modératrice: **Margherita MARRAS**

**Laura DI NICOLA** (Sapienza-Università di Roma)

*Classici italiani nel mondo. Quale canone per il nuovo millennio?*

**Giuliana BENVENUTI** (Università di Bologna)

*L'Italia in Italia (e fuori d'Italia): processi di canonizzazione nell'insegnamento Universitario*

**Mario SEI** (Université de la Manouba)

*Guardare l'Italia dalla Tunisia. Immaginari e costruzioni narrative*

Débat et pause

**Mark CHU** (University College Cork)

*La fuga degli ultracontemporaneisti: allargando il canone al largo del continente. Esperienze dall'italianistica in Irlanda*

**Adriana IOZZI KLEIN** (Universidade de São Paulo)

*La letteratura italiana degli anni Duemila in Brasile: spazi e intermediazioni culturali*

**Monica JANSEN** (Universiteit Utrecht), **Natalie DUPRÉ** (KU Leuven), **Inge LANSLOTS** (KU Leuven), **Maria Bonaria URBAN** (Universiteit van Amsterdam)

*Il canone e l'insegnamento della letteratura italiana oltre frontiera. Risultati di un'inchiesta empirica negli atenei belgi e olandesi*

Débat

**Venerdì 3 juin 2016**

**Matin 9h00**

Modératrice: **Giuliana PIAS**

**Susanne KLEINERT** (Universität des Saarlandes)

*La letteratura italiana contemporanea e il concetto di inter- e transculturalità in Germania*

**Colbert AKIEUDJI** (Université de Dschang)

*La frontiera nella letteratura italiana della migrazione di origine africana*

**Franco MANAI** (University of Auckland)

*La ricezione della letteratura italiana postcoloniale nella critica accademica fuori confine*

*Débat et pause*

**Hanna SERKOVSKA** (Uniwersytet Warszawski)

*Non tutto si è globalizzato: cenni sulla letteratura italiana nella Polonia dopo la caduta del muro*

**Alice FLEMROVA** (Univerzita Karlova), **Chiara MENGOZZI** (Univerzita Hradec Králové / CEFRES - Praha)

*Tradotto dall'Italia. La narrativa italiana degli anni Duemila in Repubblica Ceca*

*Débat et pause déjeuner*

**Après-midi 14h00**

Modératrice: **Lucia QUAQUARELLI**

**Claudio MILANESI** (Université d'Aix-Marseille)

*La cultura popolare italiana nell'italianismo francese*

**Christian RIVOLETTI** (Institut für Romanistik, Erlangen)

*Tendenze parallele e convergenze complementari: il realismo nella letteratura contemporanea tra Italia, Francia e Germania*

*Débat et pause*

**Ugo PEROLINO** (Università di Pescara)

*Il caso Moro nell'italianistica internazionale*

**Emanuele BROCCIO** (Université Paris Ouest et Università di Messina)

*La Grande Bellezza: le ragioni del successo americano*

**Sara FACCINI** (Université Paris Ouest et Sapienza-Università di Roma)

*Diverse Elena Ferrante tra Italia e Stati Uniti*

*Débat*

**Samedi 4 juin 2016**

**Matin 9h30**

Modératrice : **Silvia CONTARINI**

**Paolo GROSSI** (Directeur de l'Institut Italien de Culture de Bruxelles)  
*Il libro italiano all'estero. Diffusione e promozione*

**Luca SOMIGLI** (University of Toronto)

*Il Dipartimento e l'Istituto: appunti sulla presenza e diffusione della cultura italiana a Toronto*

**Caroline ZEKRI** (Université Paris-Est Créteil)

*« Ciò che in realtà accade (altrimenti / d'altro) in Italia »: luoghi di passaggio e denominazioni di origine*

*Débat et pause*

### **Table-ronde**

## **La diffusion de la littérature italienne en France**

dirigée et animée par **Christophe MILESCHI**

(Université Paris Ouest Nanterre La Défense, traducteur),

avec

**Patrizia ATZEI** (Éditions Nous)

**Andrea TARABBIA** (écrivain et rédacteur en chef de *BooksInItaly*)

**Fortunato TRAMUTA** (Librairie *La Tour de Babel*)

*Clôture du colloque*

---

Colloque international organisé par le Centre de Recherches Italiennes  
CRIX – EA 369 Études Romanes,  
avec le soutien de l'École Doctorale 138  
Lettres, Langues, Spectacle et de l'UFR Langues et Cultures Étrangères  
de l'Université Paris Ouest Nanterre La Défense

*Nous remercions pour leur collaboration*

*Alessandro BENUCCI, Valeria CRISTALDI, Giuliana PIAS*

---

### Contacts

**Silvia CONTARINI** : [silvia.contarini@u-paris10.fr](mailto:silvia.contarini@u-paris10.fr)

**Ramona ONNIS** : [ramona.onnis@gmail.com](mailto:ramona.onnis@gmail.com)

---

## Comment arriver à l'Université Paris Ouest Nanterre La Défense

### Bâtiment Weber, Salle de Conférence



Par le **RER**: Prendre la ligne A du R.E.R., direction Saint-Germain-en-Laye, et descendre à la station Nanterre-Université.

Par le **train**: Prendre le train à la gare Saint-Lazare, direction Nanterre-Université, et descendre à la station Nanterre-Université.